18-07-1989
Vandemeulebroecke

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, le 14 juin 1989, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant modification à la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions et relative à l'assurance obligatoire de responsabilité civile dans de tels cas", a donné le 10 juillet 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 juni 1989 door de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen", heeft op 10 juli 1989 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances".

Il y aurait lieu de présenter la loi en projet par un arrêté rédigé conformément à l'usage.

Dispositif.

Quant au texte du projet, il est proposé de le rédiger comme suit :

"Article 1er.- L'article 2 de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 2. Dans un but de prévention des incendies et des explosions, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les normes de prévention de base communes à une ou plusieurs catégories de constructions indépendamment de leur destination".

.../...

Article 2.- L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 3. Le Roi arrête, sur la proposition du Ministre de l'Intérieur et du ministre compétent, les normes de prévention spécifiques qui se rapportent aux constructions dont l'utilisation est liée aux matières pour lesquelles les autorités nationales sont compétentes"".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Het zou beter zijn het opschrift als volgt te redigeren :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen".

De ontworpen wet zou moeten worden ingediend door middel van een besluit dat op de gebruikelijke wijze wordt geredigeerd.

Bepalend gedeelte.

Voorgesteld wordt de tekst van het ontwerp als volgt te redigeren :

"Artikel 1.- Artikel 2 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 2. Met het oog op de preventie van brand en ontploffing bepaalt de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de basispreventienormen die een of meer categorieën van constructies gemeen hebben, ongeacht hun bestemming".

.../...

Artikel 2.- Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 3. De Koning stelt, op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de bevoegde minister, de specifieke preventienormen vast die betrekking hebben op de constructies waarvan het gebruik samenhangt met aangelegenheden waarvoor de nationale overheid bevoegd is"".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN. J.-J. STRYCKMANS.